

A

Адвокаты

Коллегия адвокатов
www.oati.ch

Ассоциации помощи мигрантам

Отдел кантонального уполномоченного
по вопросам интеграции иностранцев
091 814 32 00
di-sis@ti.ch
www.ti.ch/di

Аэропорт Лугано

www.luganoairport.ch

Аэропорт Цюриха

www.zurich-airport.com

Б

Безработица

Региональное бюро по трудоустройству,
г. Беллинцона
Piazza Giuseppe Buffi 6, 6501 Bellinzona
091 814 52 01

Региональное бюро по трудоустройству,
г. Биаска

Via Pini 32, 6710 Biasca
091 816 29 11

Региональное бюро по трудоустройству,
г. Кьяссо

Via E. Bossi 12, 6830 Chiasso
091 815 76 11

Региональное бюро по трудоустройству,
г. Локарно

Via della Posta 9, 6601 Locarno
091 816 14 11

Региональное бюро по трудоустройству,
г. Лугано

Via San Gottardo 17, 6901 Lugano
091 815 77 81

www.area-lavoro.ch

www.ti.ch/lavoro

www.iasticino.ch

Бейливики

www.hls-dhs-dss.ch

Больницы

www.eos.ch

В экстренных ситуациях наберите 144

В

Виды на жительство

Подразделение по вопросам населения
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 55 00
di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione
www.ti.ch/interni

Военная служба

www.ti.ch/militare

Возгорания

091 814 39 17

www.ti.ch/incendi

Волонтерство

Конференция по социальному
волонтерству
Via alla Campagna 9, 6900 Lugano
091 970 20 11

info@volontariato-sociale.ch

www.volontariato.ch

Информация и ориентация на группы
самопомощи

Воссоединение семьи

Подразделение по вопросам населения
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 55 00
di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione

Выборы

www.ch.ch

www.parlament.ch

www.swissinfo.ch

Г

Городской транспорт

Lugano www.tpl.ch

Locarno www.centovalli.ch

Mendrisio-Chiasso www.amsa.ch

www.arcobaleno.ch

Информация о расписании,
маршрутах и абонементах

А

Диалог

091 950 00 88

www.dialogare.ch

Дискриминация

Центр по предупреждению дискриминаций

Via Simen 10, 6900 Lugano

0800 194 800

cpd@discriminazione.ch

www.discriminazione.ch

Дневные семьи

Sopraceneri: Via G. Cattori 11, 6600 Locarno

091 760 06 20

Luganese: Vicoletto Antico 2, 6943 Vezia

091 968 15 70

Mendrisiotto: 6833 Vacallo

091 682 14 19

www.famigliediurne.ch

Дорожное движение

Отдел дорожного движения

6528 Camorino

091 814 97 00

www.ti.ch/circolazione

www.ti.ch/interni

www.asa.ch

Информация об автотранспортных
средствах, регистрации, номерных знаках,
водительских правах, допуску к выезду,
страховании

Дорожные происшествия

www.polizia.ti.ch

В экстренных ситуациях наберите
144 и/или 117

Досуг

www.ticino.ch

Е

Евросоюз

www.europa.eu

Ж

Железная дорога

www.ffs.ch

Женщины

Уполномоченный по вопросам равных
возможностей

Via Ghiringhelli 1, 6501 Bellinzona

091 814 45 00

can-cld@ti.ch

www4.ti.ch/can/sgcds/pari-opportunita/
pari-opportunita

Животные

www.spab.ch

З

Заболевания

www.migesplus.ch

В экстренных ситуациях наберите 144

Загруженность дорог

info@viasuisse.ch

www.viasuisse.ch

058 329 99 99

www.tcs.ch

0844 888 111

www.acs.ch

031 328 31 11

В экстренных ситуациях наберите

0800 140 140

Здоровье

Подразделение общественного

здравоохранения

091 814 30 42

www.ti.ch/dsp

Антенна MayDay

091 973 70 67

may.day@sunrise.ch

www.migesplus.ch

И

Инвалидность

Отдел по вопросам инвалидности

Viale Officina 6, 6500 Bellinzona

091 814 84 11

dss-ui@ti.ch

www.ti.ch/invalidi

Отдел страхования инвалидности

Via Ghiringhelli 15a, 6501 Bellinzona

091 821 91 11

uai@ias.ti.ch

www.iasticino.ch

Pro Infirmis Тичино

Viale Stazione 33, 6500 Bellinzona

058 775 38 70

ticino@proinfirmis.ch

www.proinfirmis.ch

www.agile.ch

Иностранные дипломы (подтверждение)

www.ufft.admin.ch

www.cus.ch

Интеграционное предварительное обучение (PTI+)

Подразделение профессиональной подготовки, Отдел непрерывного образования и инноваций
Via Vergiò 18, 6932 Breganzona
091 815 31 00/815 30 51
www.ti.ch/ufci

Интеграция иностранцев

Кантональный уполномоченный по вопросам интеграции иностранцев
Консультационно-информационный центр (CCI)
091 814 32 00 – di-sis@ti.ch
www.ti.ch/di
Лугано, Полюс Образования, поддержка и социальность
Via Trevano 55, 6900 Lugano
058 866 74 57
www.lugano.ch
Кьяссо, Отдел социальной деятельности и молодежи
Piazza Bernasconi 1, 6830 Chiasso
091 695 08 37
www.chiasso.ch
www.migraweb.ch
www.sem.admin.ch

Информация о наличии (отсутствии) судимости

www.casellario.admin.ch
Справка может быть заказана и в окошке почтового отделения

Исполнительные процедуры и банкротство

www.ti.ch/uef

К**Калечащие операции на женских половых органах**

Кантональный врач
Via Dogana 16, 6500 Bellinzona
091 814 40 02 – dss-umc@ti.ch
www.migesplus.ch

Кантональная Администрация

091 814 41 11
www.ti.ch

Кантональное правительство

Piazza Governo, 6500 Bellinzona www.ti.ch

Кантональные библиотеки

091 814 13 00 – decs-dc@ti.ch
www.ti.ch/ac

Кантональные органы власти

www.ti.ch

Коммуны (муниципалитеты) Тичино

www.ti.ch/comuni

Культура

Расписание культурных мероприятий Канта Тичино
www.ti.ch/agendaculturale
Культурная обсерватория Канта Тичино
091 814 34 70 – decs-oc@ti.ch
www.ti.ch/osservatorioculturale

Культурно-лингвистическое взаимодействие

Агенство Дерман
Via Merlina 3a, 6962 Lugano-Viganello
091 973 70 66
segreteria-derman@sos-ti.ch
www.sos-ti.ch
www.inter-pret.ch
www.ufsp.admin.ch

Культурные мероприятия

www.ticino.ch

Курсы итальянского языка

Отдел кантонального уполномоченного по вопросам интеграции иностранцев
091 814 32 00 – di-sis@ti.ch
www.ti.ch/di
www.fide-info.ch

М**Медиа**

www.swissinfo.ch

Медицинские учреждения и услуги

Отдел здравоохранения
Via Orico 5, 6500 Bellinzona
091 814 30 45 – dss-us@ti.ch
www.ti.ch/ufficiosanita
www.migraweb.ch

Медицинское страхование

www.comparis.ch
www.cassa-malati-premi.ch

Миграция

www.migraweb.ch
www.sem.admin.ch

Молодежь

Отдел по поддержке учреждений и мероприятий для семей и молодежи
Viale Officina 6, 6501 Bellinzona
091 814 71 51
dss-ufag@ti.ch
www.ti.ch/ufag
www.ti.ch/infogiovani www.projuventute.ch

Мусор

www.ti.ch/gestione-rifiuti

Н**Налоги**

Отдел взносов
Via S. Franscini 6, 6500 Bellinzona
091 814 39 58/59 – dfe-dc@ti.ch
www.ti.ch/fisco
www.estv.admin.ch
www.ch.ch

Наркотики и зависимость

Radix
Via Trevano 6, 6904 Lugano
091 922 66 19
info@radixsvizzeraitaliana.ch
www.radixsvizzeraitaliana.ch
Ingrado, Службы по вопросам зависимостей
Via Trevano 6, 6904 Lugano
091 922 60 06
direzione@stca.ch
www.ingrado.ch

Насилие в семье

Отдел по вопросам законодательства, равных возможностей и транспарентности
091 814 45 00
can-ccf@ti.ch
www4.ti.ch/can/sgcds/pari-oppunita/

Насилие над детьми

091 943 57 47
info@aspi.ch
www.aspi.ch

Натурализация

Подразделение по вопросам населения
091 814 17 54
www.ti.ch/popolazione www.sem.admin.ch

Национальный праздник 1 августа

www.swissworld.org

Национальный токсикологический центр

044 251 66 66

Недееспособность (см. Инвалидность)**Нелегальная работа**

Отдел по надзору за рынком труда
Viale Stefano Franscini 17, 6501 Bellinzona
091 814 37 89
dfe-lavoro.nero@ti.ch
www.ti.ch/lavoro-nero www.seco.admin.ch

Непрерывное образование

Отдел профессиональной подготовки
Via Vergiò 18, 6932 Lugano-Breganzona
091 815 31 00
decs-dfp@ti.ch
www.ti.ch/dfp

Несчастные случаи

www.suva.ch
www.ti.ch/ispettorato-lavoro
www.ti.ch/strade-sicure
В экстренных ситуациях наберите 144

О**Общественные организации**

www.fosit.ch

Общественный транспорт

www.arcobaleno.ch
www.autopostale.ch
www.ffs.ch
www.tilo.ch
www.utpt.ch
Информация о расписании в Тичино и в Швейцарии

Онлайн платформа для сообщения о расистских высказываниях на почве ненависти

www.reportonlinercism.ch
Humanrights.ch
Hallerstrasse 23, 3012 Berna
031 301 92 75
beratungsnetz@humanrights.ch

Оружие

www.fedpol.admin.ch

Охота и рыбалка

Отдел охоты и рыбалки
Via Stefano Franscini 17, 6500 Bellinzona
091 814 28 71
www.ti.ch/dt

П

Партии

www.parlament.ch
www.ch.ch

Паспорта и визы

Подразделение по вопросам населения
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 73 01
di-up@ti.ch
www.ti.ch/popolazione

Пенсионные фонды

www.ufas.admin.ch

Пенсия

Via Ghiringhelli 15a, 6500 Bellinzona
091 821 91 11
ias@ias.ti.ch
www.avs-ai.info
www.iasticino.ch
www.ufas.admin.ch

Питьевая вода

www.ti.ch/uas
www.ch.ch

Погода

www.meteosvizzera.ch

Пожарная служба

091 857 01 18
info@pompieriticino.ch
www.pompieriticino.ch
В экстренных ситуациях наберите 118

Пожары

Пожарники
В экстренных ситуациях наберите 118

Пожилые

ATTE. Segretario cantonale
Piazza Nosetto 4, 6501 Bellinzona
091 850 05 50
atte@atte.ch
www.atte.ch
Управление по делам престарелых
и уходу на дому
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 21
dss-uacd@ti.ch
www.ti.ch/anziani
www.ti.ch/dasf
www.pro-senectute.ch

Поиск жилья

www.homegate.ch
www.immoscout24.ch
www.ti-immobili.ch

Покупки (см. Потребление)

Политические права

www.parlament.ch
www.ch.ch
www.admin.ch

Полиция

0848 25 55 55
polizia@polca.ti.ch
www.polizia.ti.ch
www.polcomticino.ch
В экстренных ситуациях наберите 117

Посольства и консульства

www.ambasciate-online.com
www.eda.admin.ch

Посредничество

091 814 43 12
www4.ti.ch/can/sgcds/trasparenza/trasparenza/mediazione/

Потребление/Покупки

ACSI
Strada di Pregassona 33, 6963 Pregassona
091 922 97 55 – acsi@acsi.ch
www.acsi.ch

Почта

www.posta.ch

Права человека

www.humanrights.ch
www.ohchr.org

Правосудие и судебные органы в кантоне Тичино

www.ti.ch/pg

Преступность

www.polizia.ti.ch
www.ejpd.admin.ch

Продовольственная безопасность

Кантональная лаборатория
091 814 61 11
dss-lc@ti.ch
www.ti.ch/laboratorio

Проживание (см. также Поиск жилья)

Швейцарская ассоциация арендаторов
Via Stazio 2, 6900 Lugano-Massagno
091 967 51 44
www.asi-infoalloggio.ch www.bwo.admin.ch
www.catef.ch

Профсоюзы (выбор)

www.ocst.com
www.unia.ch
www.uss.ch
www.vpod.ch

Р

Работа

Отдел инспекции труда
Viale S. Franscini 17, 6500 Bellinzona
091 814 30 96 – dfe-uil@ti.ch
www.ti.ch/ispettorato-lavoro
Подразделение труда
Правительственная резиденция
6500 Bellinzona
091 814 33 03 – dfe-sdl@ti.ch
www4.ti.ch/dfe/de/sdl/sezione/
Отдел по надзору за рынком труда
Viale Stefano Franscini 17, 6501 Bellinzona
091 814 37 91 – dfe-usml@ti.ch
www.ti.ch/sorveglianza-mercato-lavoro
Информация
www.acli.ch
www.ocst.ch
www.ticino.unia.ch
www.eures.ch
www.seco.admin.ch

Равенство мужчин и женщин

Уполномоченный по вопросам равных
возможностей
Via Ghiringhelli 1, 6501 Bellinzona
091 814 45 00 – can-ccf@ti.ch
www4.ti.ch/can/sgcds/pari-opportunita

Радио и телевидение Швейцарии

091 803 51 11 – info@rsi.ch
www.rsi.ch

Разрешение на работу

Подразделение по вопросам населения
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 55 00 – di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione
www.ti.ch/interni

Расизм

Служба по борьбе с расизмом SLR
Inselgasse 1, 3003 Berna
058 464 10 33 – ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/edi/it/home/fachstellen/frb.html
www.humanrights.ch
www.coe.int/ecri

Реестр коммерческих предприятий

Отдел регистрации коммерческих
предприятий
Via Tognola 7, 6710 Biasca
091 816 29 81
di-rc@ti.ch
www.ti.ch/rc

Религии

www.ch.ch

Репатриация

www.sem.admin.ch
www.iom.int

Референдум

www.ch.ch

С

Самозанятость

www.fondounimpresa.ch

Свободное передвижение лиц

www.ti.ch/popolazione
www.europa.admin.ch
www.area-lavoro.ch

Сексуальное насилие

Уполномоченный по оказанию помощи
жертвам преступлений
091 814 75 02/08
dss-lav@ti.ch
www.ti.ch/lav
Антенна MayDay
091 973 70 67
may.day@sunrise.ch

Сексуальность

Антенна MayDay
091 973 70 67
may.day@sunrise.ch
www.zonaprotetta.ch
www.aids.ch
www.ti.ch/infogiovan
www.migesplus.ch

Сексуальные домогательства

Уполномоченный по оказанию помощи
жертвам преступлений
091 814 75 02/08
dss-lav@ti.ch
www.ti.ch/lav
www4.ti.ch/can/sgcds/pari-opportunita
www.safesurfing.ch

Семья

Отдел социальных действий и семьи
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 11
dss-dasf@ti.ch
dss-ufam@ti.ch
www.ti.ch/infofamiglie
www.ti.ch/dasf
www.iasticino.ch
www.unicef.ch

Серафе (телевизионный налог)

www.serafe.ch

Скорая Помощь

Спасательная служба Тичино 144
www.fctsa.ch
В экстренных ситуациях набирать 144

Смерть

www.eoc.ch
www.hospice.ch
www.asiiof.ch

Сообщества и ассоциации иностранцев

Отдел кантонального уполномоченного по вопросам интеграции иностранцев
091 814 32 00 – di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di

Социальное страхование

Via Ghiringhelli 15a, 6500 Bellinzona
091 821 91 11
ias@ias.ti.ch
www.iasticino.ch
www.ufas.admin.ch

Спорт

Национальный молодежный спортивный центр
Via Brere, 6598 Tenero
058 468 61 11
cstenero@baspo.admin.ch
www.cstenero.ch
www.asti-ticino.ch
Управление по делам молодежи и спорта
091 814 58 51
decs-gs@ti.ch
www.ti.ch/gs
Межкантональная лотерея и управление спортивными фондами
091 814 34 06
decs-afis@ti.ch
www.ti.ch/fondilotterie

Срочная автомобильная помощь

0800 140 140
www.tcs.ch
www.acs.ch

Статистика

Отдел статистики
091 814 50 11
dfe-ustat@ti.ch
www.ti.ch/ustat
www.bfs.admin.ch

Стипендии

Отдел стипендий и субсидий
091 814 34 32
decs-ubss@ti.ch
www.ti.ch/borsestudio

Страхование

www.ticnofinanza.ch
www.bonus.ch
www.comparis.ch

Т

Телекоммуникации

www.ufcom.admin.ch

Тичино

www.ti.ch
www.ticino.ch

У

Убежище в Швейцарии

www.sem.admin.chh

Университеты

Университет Южной Швейцарии USI
058 666 40 00
www.usi.ch
Школа прикладных наук и искусств южной Швейцарии SUPSI
058 666 60 00/14
www.supsi.ch
Федеральный институт профессионального образования
091 960 77 77
www.ehb-schweiz.ch

Уход на дому (см. также Пожилые люди)

Via Brentani 11, 6904 Lugano
091 973 18 10
0848 22 44 22
conferenzasacd@sacd-ti.ch
www.sacd-ti.ch
www.ti.ch/dasf
www.hospice.ch

Ф

Федеральная Ассамблея

www.parlament.ch

Федеральная Конституция

www.parlament.ch

Федеральные органы власти

www.admin.ch

Ш

Швейцария

www.myswitzerland.com
www.ch.ch
www.swissworld.org

Швейцарская география

www.ch.ch

Швейцарская демократия

www.ch.ch

Швейцарская история

www.hls-dhs-dss.ch

Швейцарская Конфедерация

www.admin.ch
www.parlament.ch
www.ch.ch
www.echo-ch.ch

Швейцарская таможня

www.ezv.admin.ch

Швейцарские кантоны

www.bfs.admin.ch
www.ch.ch

Швейцарские международные авиалинии

www.swiss.com

Швейцарские федеральные политехнические университеты

Цюрих
www.ethz.ch
Лозанна
www.epfl.ch

Швейцарский парламент

www.parlament.ch

Шенген

www.sem.admin.ch

Школа

DECS - Школьное подразделение
Viale Portone 12, 6500 Bellinzona
091 814 18 11
decs-ds@ti.ch
www.ti.ch/ds
www.ti.ch/scuole
www.ti.ch/scuoladecs
www.orientamento.ch

Школьное образование и профориентация

091 814 63 51
www.orientamento.ch

Экономика

www.seco.admin.ch
www.ch.ch

Экономия

www.ufas.admin.ch
Информация в любом банке

Электричество

091 821 88 21
esi@elettricita.ch
www.elettricita.ch

Ясли и детские сады

091 814 86 91
dss-ufag@ti.ch
www.ti.ch/ufag

Муниципальные службы могут представлять дополнительную полезную и компетентную информацию, а также целевые консультации, направленные на поощрение интеграции вновь прибывших в Коммуну, в Тичино и в Швейцарию.